

MONOGRAPHIE DE PRODUIT
AVEC RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

CANESTEN® Crème interne 6 JOURS

Crème de clotrimazole
Crème vaginale à 1 %
Normes de Bayer

CANESTEN® Crème interne 3 JOURS

Crème de clotrimazole
Crème vaginale à 2 %
Normes de Bayer

CANESTEN® Crème interne 1 JOUR

Crème de clotrimazole
Crème vaginale à 10 %
Normes de Bayer

CANESTEN® COMBI Crèmes interne et externe 1 JOUR

Crème de clotrimazole
Crème vaginale à 10 %
Normes de Bayer
Crème de clotrimazole
Crème topique à 1 %
Normes de Bayer

CANESTEN® COMPRIMÉ confort® 1

Comprimé de clotrimazole
Comprimé vaginal à 500 mg
Normes de BP

CANESTEN® CAPSULE SOUPLE 1

Capsule de clotrimazole
Capsule vaginale à 500 mg
Normes de Bayer

CANESTEN® COMPRIMÉ confort® 3

Comprimé de clotrimazole
Comprimé vaginal à 200 mg
Normes de BP

CANESTEN® COMBI 1 JOUR

Comprimé de clotrimazole
Comprimé vaginal à 500 mg
Normes de BP
Crème de clotrimazole
Crème topique à 1 %
Normes de Bayer

CANESTEN® COMBI COMPRIMÉ confort® et crème vaginale externe extra forte 1 JOUR

Comprimé de clotrimazole
Comprimé vaginal à 500 mg
Normes de BP
Crème de clotrimazole
Crème topique à 2 %
Normes de Bayer

CANESTEN® COMBI Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR

Capsule de clotrimazole
Capsule vaginale à 500 mg
Normes de Bayer
Crème de clotrimazole
Crème topique à 2 %
Normes de Bayer

CANESTEN® COMBI 3 JOURS

Comprimé de clotrimazole
Comprimé vaginal à 200 mg
Normes de BP
Crème de clotrimazole
Crème topique à 1 %
Normes de Bayer

CANESTEN® CRÈME EXTERNE

Crème de clotrimazole
Crème topique à 1 %
Normes de Bayer

CANESTEN® CRÈME ANTIFONGIQUE EXTERNE

Crème de clotrimazole
Crème topique à 1 %
Normes de Bayer

CANESTEN® CRÈME ANTIFONGIQUE EXTERNE EXTRA FORTE

Crème de clotrimazole
Crème topique à 2 %
Normes de Bayer

Antifongique

Bayer Inc.
2920 Matheson Blvd. East, Mississauga (Ontario)
L4W 5R6

Date de révision :
18 avril 2024

Numéro de contrôle de la présentation : 275801

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

TABLE DES MATIÈRES

Les sections ou sous-sections qui ne sont pas pertinentes au moment de l'autorisation ne sont pas énumérées.

TABLE DES MATIÈRES	3
PARTIE I : RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ	5
1 INDICATIONS.....	5
1.1 Pédiatrie	5
2 CONTRE-INDICATIONS.....	5
4 POSOLOGIE ET ADMINISTRATION	5
4.1 Considérations posologiques.....	5
4.2 Posologie recommandée et ajustement posologique	6
5 SURDOSAGE	7
6 FORMES PHARMACEUTIQUES, TENEURS, COMPOSITION ET CONDITIONNEMENT	7
7 MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS	10
7.1 Populations particulières.....	11
7.1.1 Femmes enceintes.....	11
7.1.2 Femmes qui allaitent	11
8 EFFETS INDÉSIRABLES.....	11
8.1 Aperçu des effets indésirables.....	11
8.2 Effets indésirables observés au cours des études cliniques.....	12
9 INTERACTIONS MÉDICAMENTEUSES	13
9.4 Interactions médicament-médicament	13
10 PHARMACOLOGIE CLINIQUE	13
10.1 Mode d'action	13
10.3 Pharmacocinétique.....	13
11 CONSERVATION, STABILITÉ ET MISE AU REBUT	14
12 PARTICULARITÉS DE MANIPULATION DU PRODUIT	14
PARTIE II : RENSEIGNEMENTS SCIENTIFIQUES.....	14
13 RENSEIGNEMENTS PHARMACEUTIQUES	14
14 ÉTUDES CLINIQUES.....	15
15 MICROBIOLOGIE	16

16	TOXICOLOGIE NON CLINIQUE	18
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	21
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	26
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	31
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	36
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	41
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	46
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	51
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	56
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	61
	RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S	65

PARTIE I : RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ

1 INDICATIONS

CANESTEN® Crème interne 6 JOURS (clotrimazole) est indiqué pour le :

- traitement en 6 jours de la candidose vaginale.

CANESTEN® Crème interne 3 JOURS (clotrimazole) est indiqué pour le :

- traitement en 3 jours de la candidose vaginale.

CANESTEN® Crème interne 1 JOUR (clotrimazole) est indiqué pour le :

- traitement en 1 jour de la candidose vaginale.

CANESTEN® Combi 3 JOURS (clotrimazole) est indiqué pour le :

- traitement en 3 jours de la candidose vaginale.

CANESTEN® Combi 1 JOUR (clotrimazole), CANESTEN® Combi COMPRIMÉ confort® et crème externe extra forte 1 JOUR (clotrimazole) et CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR (clotrimazole) sont indiqués pour le :

- traitement en 1 jour de la candidose vaginale.

CANESTEN® Crèmes interne et externe 1 JOUR (clotrimazole) est indiqué pour le :

- traitement en 1 jour de la candidose vaginale.

CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte (clotrimazole), CANESTEN® Crème antifongique externe (clotrimazole) et CANESTEN® Crème externe (clotrimazole) sont indiqués pour le :

- traitement topique des irritations externes causées par la candidose vulvovaginale.

1.1 Pédiatrie

Adolescentes (> 12 ans) : D'après les données soumises à Santé Canada et examinées par l'organisme, l'innocuité et l'efficacité de CANESTEN® (clotrimazole) ont été établies chez les adolescentes (> 12 ans). Par conséquent, Santé Canada a autorisé une indication pour cette population.

2 CONTRE-INDICATIONS

- CANESTEN® est contre-indiqué chez les patientes qui présentent une hypersensibilité à ce médicament, à un ingrédient de sa présentation, y compris à un ingrédient non médicinal, ou à un composant du contenant. Pour obtenir la liste complète des ingrédients, voir la rubrique [FORMES PHARMACEUTIQUES, TENEURS, COMPOSITION ET CONDITIONNEMENT](#).

4 POSOLOGIE ET ADMINISTRATION

4.1 Considérations posologiques

- La candidose vaginale s'accompagne parfois d'une irritation dans la région vaginale. C'est pourquoi il est conseillé d'avoir recours à un traitement local concomitant à l'aide de CANESTEN® Crème vaginale (ou de CANESTEN® Crème externe) en l'appliquant sur la partie irritée du vagin, jusqu'à l'anus, deux fois par jour. L'application de CANESTEN® Crème externe (ou de CANESTEN® Crème vaginale) sur le gland du pénis peut empêcher une réinfection par le partenaire.

- La crème, les comprimés vaginaux et les capsules vaginales souples doivent être introduits profondément dans le vagin au moyen de l'applicateur (voir [MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS](#)). Le piston doit être enfoncé lentement.
- Le vagin doit être humide pour que les comprimés vaginaux et les capsules vaginales souples CANESTEN® se dissolvent complètement. Autrement, des morceaux intacts des comprimés vaginaux ou des capsules vaginales souples pourraient s'effriter et être expulsés du vagin. C'est pourquoi il est important que les comprimés vaginaux et les capsules vaginales souples soient enfoncés profondément dans le vagin, de préférence au coucher. Si les comprimés vaginaux ou les capsules vaginales souples ne se dissolvent pas complètement en une nuit, on doit envisager d'opter pour la crème vaginale.
- Dans les cas d'infections vaginales, il est important d'adopter des mesures d'hygiène générales, telles que prendre deux bains par jour et éviter les sous-vêtements trop ajustés.

4.2 Posologie recommandée et ajustement posologique

- CANESTEN® Crème interne 6 JOURS
La dose quotidienne recommandée correspond au contenu d'UN applicateur au complet, administré par voie intravaginale pendant SIX jours consécutifs, de préférence au coucher.
- CANESTEN® Crème interne 3 JOURS
La dose quotidienne recommandée correspond au contenu d'UN applicateur au complet, administré par voie intravaginale pendant TROIS jours consécutifs, de préférence au coucher.
- CANESTEN® Crème interne 1 JOUR
La dose quotidienne recommandée correspond au contenu d'UN applicateur au complet, administré par voie intravaginale (traitement reposant sur une seule dose), de préférence au coucher.
- CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR
La dose quotidienne recommandée correspond au contenu d'UN applicateur au complet, administré par voie intravaginale (traitement d'une seule dose), de préférence au coucher. La crème externe doit être appliquée sur la région irritée une ou deux fois par jour, au besoin, pendant sept jours de suite au maximum.
- CANESTEN® COMPRIMÉ confort® 1
La dose recommandée pour ce traitement d'UN jour est d'UN comprimé vaginal administré par voie intravaginale, de préférence au coucher (aussi dans la trousse de CANESTEN® Combi 1 JOUR).
- CANESTEN® Combi 1 JOUR
La dose recommandée pour ce traitement d'UN jour est d'UN comprimé vaginal administré par voie intravaginale, de préférence au coucher. La crème doit être appliquée sur la région irritée une ou deux fois par jour, au besoin, pendant sept jours de suite au maximum.
- CANESTEN® Combi COMPRIMÉ confort® et crème externe extra forte 1 JOUR
La dose recommandée pour ce traitement d'UN jour est d'UN comprimé vaginal administré par voie intravaginale, de préférence au coucher. La crème doit être appliquée sur la région irritée une ou deux fois par jour, au besoin, pendant sept jours de suite au maximum.
- CANESTEN® CAPSULE SOUPLE 1
La dose recommandée pour ce traitement d'UN jour est d'UNE capsule vaginale souple administrée par voie intravaginale, de préférence au coucher (aussi dans la trousse de CANESTEN® Combi

Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR).

- **CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR**
La dose recommandée pour ce traitement d'UN jour est d'UNE capsule vaginale souple administrée par voie intravaginale, de préférence au coucher. La crème doit être appliquée sur la région irritée une ou deux fois par jour, au besoin, pendant sept jours de suite au maximum.
- **CANESTEN® COMPRIMÉ confort® 3**
La dose quotidienne recommandée est d'UN comprimé vaginal administré par voie intravaginale pendant TROIS jours consécutifs, de préférence au coucher (aussi dans la trousse de CANESTEN® Combi 3 JOURS).
- **CANESTEN® Combi 3 JOURS**
La dose quotidienne recommandée est d'UN comprimé vaginal administré par voie intravaginale pendant TROIS jours consécutifs, de préférence au coucher. La crème doit être appliquée sur la région irritée une ou deux fois par jour, au besoin, pendant sept jours de suite au maximum.
- **CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte, CANESTEN® Crème externe ou CANESTEN® Crème antifongique externe**
Utiliser seulement avec les comprimés vaginaux, les capsules vaginales souples, les crèmes vaginales (traitements internes) CANESTEN® ou la capsule CanesOral®. La crème doit être appliquée sur la région irritée une ou deux fois par jour, au besoin, pendant sept jours de suite au maximum.

5 SURDOSAGE

Pour traiter une surdose présumée, communiquer avec le centre antipoison de la région.

6 FORMES PHARMACEUTIQUES, TENEURS, COMPOSITION ET CONDITIONNEMENT

Tableau – Formes pharmaceutiques, concentrations/teneurs, composition et conditionnement

Nom commercial	Voie d'administration	Forme pharmaceutique/ concentration/teneur/ composition	Ingrédients non médicinaux
CANESTEN® Crème interne 6 JOURS	Vaginale	Crème vaginale/ 1 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Crème interne 3 JOURS	Vaginale	Crème vaginale/ 2 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Crème interne 1 JOUR	Vaginale	Crème vaginale/ 10 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan,

Nom commercial	Voie d'administration	Forme pharmaceutique/ concentration/teneur/ composition	Ingrédients non médicinaux
			myristate d'isopropyle, polysorbate 60
CANESTEN® Combi Crèmes externe et interne 1 JOUR	Vaginale	Crème vaginale/ 10 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, myristate d'isopropyle, polysorbate 60
	Externe	Crème/1 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Combi 1 JOUR	Vaginale	Comprimé vaginal/ 500 mg/ clotrimazole	Acide lactique, amidon de maïs, cellulose microcristalline, crospovidone, hydroxypropylméthylcellulose, lactate de calcium, lactose, dioxyde de silicium colloïdal, stéarate de magnésium.
	Externe	Crème/1 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Combi COMPRIMÉ confort® et crème externe extra forte 1 JOUR	Vaginale	Comprimé vaginal/ 500 mg/ clotrimazole	Acide lactique, amidon de maïs, cellulose microcristalline, crospovidone, dioxyde de silicium colloïdal, hydroxypropylméthylcellulose, lactate de calcium, lactose, stéarate de magnésium.
	Externe	Crème/2 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Combi	Vaginale	Capsule vaginale/ 500 mg/ clotrimazole	Dioxyde de titane, eau, gélatine, glycérol, jaune de quinoléine (E 104), jaune soleil (E 110),

Nom commercial	Voie d'administration	Forme pharmaceutique/ concentration/teneur/ composition	Ingrédients non médicinaux
Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR	Externe	Crème/2 %/clotrimazole	lécithine, paraffine liquide, paraffine molle blanche, triglycérides à chaîne moyenne. Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Combi 3 JOURS	Vaginale	Comprimé vaginal/ 200 mg/ clotrimazole	Acide lactique, amidon de maïs, cellulose microcristalline, crospovidone, hydroxypropylméthylcellulose, lactate de calcium, lactose monohydraté, dioxyde de silicium colloïdal, stéarate de magnésium.
	Externe	Crème/1 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Crème antifongique externe	Externe	Crème/1 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60
CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte	Externe	Crème/2 %/clotrimazole	Alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Crème interne 6 JOURS est présenté dans un tube renfermant 50 g de crème vaginale à 1 %, dans une boîte contenant aussi six applicateurs en plastique jetables et des instructions pour la patiente. Le tube de 50 g contient suffisamment de crème pour six applications intravaginales et, au besoin, des applications extravaginales.

CANESTEN® Crème interne 3 JOURS est présenté dans un tube renfermant 25 g de crème vaginale à 2 %, dans une boîte contenant aussi trois applicateurs en plastique jetables et des instructions pour la patiente. Le tube de 25 g contient suffisamment de crème pour trois applications intravaginales et, au besoin, des applications extravaginales.

CANESTEN® Crème interne 1 JOUR est présenté dans une boîte qui contient un applicateur à piston qui renferme 5 g de CANESTEN® Crème vaginale à 10 % et est dans une plaquette alvéolée. La boîte contient aussi des instructions pour la patiente.

CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR est présenté dans une boîte qui contient un applicateur à piston qui renferme 5 g de CANESTEN® Crème vaginale à 10 % et un tube de 10 g de CANESTEN® Crème externe à 1 %.

CANESTEN® Combi 1 JOUR est présenté dans une boîte contenant une plaquette d'un comprimé vaginal CANESTEN® à 500 mg et un tube de 10 g de CANESTEN® Crème externe à 1 %.

CANESTEN® Combi COMPRIMÉ confort® et crème externe extra forte 1 JOUR est présenté dans une boîte contenant une plaquette d'un comprimé vaginal CANESTEN® à 500 mg et un tube de 15 g de CANESTEN Crème externe à 2 %.

CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR est présenté dans une boîte contenant une plaquette d'une capsule vaginale souple CANESTEN® à 500 mg et un tube de 20 g de CANESTEN® Crème externe à 2 %.

CANESTEN® Combi 3 JOURS est présenté dans une boîte contenant une plaquette de trois comprimés vaginaux CANESTEN® à 200 mg et un tube de 10 g de CANESTEN® Crème externe à 1 %.

CANESTEN® Crème antifongique externe est présenté dans une boîte qui contient un tube de 15 g de crème externe à 1 %.

CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte est présenté dans une boîte qui contient un tube de 15 g de crème externe à 2 %.

7 MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Généralités

Les comprimés vaginaux et les capsules vaginales souples CANESTEN® ne doivent pas être pris par voie orale.

En cas d'infections vaginales fréquentes ou d'infection à levures survenant moins de deux mois après la précédente, la patiente doit consulter un médecin.

Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles.

Système immunitaire

La patiente doit consulter un médecin si elle présente une immunodéficience sous-jacente (telle que le VIH-SIDA).

Fonction visuelle

CANESTEN® Crème externe et CANESTEN® Crème vaginale ne doivent pas être utilisées à des fins ophtalmiques.

Fonction rénale

La patiente doit consulter un médecin si elle souffre de diabète sucré.

Santé reproductive : risque pour les femmes et les hommes

- **Fertilité**

On n'a pas mené d'études auprès de sujets humains sur les effets du clotrimazole sur la fertilité; toutefois, au cours des études sur les animaux, le médicament n'a pas eu d'effets sur la fertilité.

- **Fonction sexuelle**

La femme peut avoir des relations sexuelles pendant le traitement par CANESTEN®, mais la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté.

Appareil cutané

Comme c'est le cas avec tous les agents topiques, ce médicament peut entraîner une sensibilisation cutanée. Le cas échéant, il faut cesser d'employer les préparations topiques CANESTEN® et entreprendre le traitement qui convient.

7.1 Populations particulières

7.1.1 Femmes enceintes

On a peu de données sur l'usage du clotrimazole chez les femmes enceintes. Selon les études sur les animaux, le clotrimazole n'a pas d'effets nuisibles directs ou indirects sur la reproduction (voir [16 TOXICOLOGIE NON CLINIQUE](#)). Même si la muqueuse vaginale de la femme, qu'elle soit enflammée ou saine, n'absorbe presque pas le clotrimazole administré par applications intravaginales, les comprimés vaginaux CANESTEN®, les capsules vaginales souples CANESTEN® et la crème vaginale CANESTEN® ne devraient pas être utilisés pendant le premier trimestre d'une grossesse, sauf si le médecin juge ce traitement essentiel au bien-être de sa patiente. Il se peut que l'emploi d'applicateurs ne soit pas souhaitable chez certaines femmes enceintes. Dans de tels cas, on devra envisager d'insérer les comprimés vaginaux avec le doigt.

7.1.2 Femmes qui allaitent

Les études pharmacodynamiques/toxicologiques sur les animaux ont montré que le clotrimazole et ses métabolites passaient dans le lait. La femme doit cesser d'allaiter pendant le traitement par le clotrimazole.

8 EFFETS INDÉSIRABLES

8.1 Aperçu des effets indésirables

Les études expérimentales et thérapeutiques, ainsi que les études cliniques de grande envergure ont démontré que les préparations CANESTEN® sont bien tolérées lorsqu'elles sont administrées par application topique.

CANESTEN® Crème antifongique externe et CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte

Troubles du système immunitaire : réaction anaphylactique, œdème de Quincke, hypersensibilité

Troubles vasculaires : syncope, hypotension

Troubles respiratoires, thoraciques et médiastinaux : dyspnée

Troubles de la peau et des tissus sous-cutanés : urticaire, cloques, inconfort/douleur, œdème, érythème, irritation, desquamation/exfoliation, prurit, rash, douleur cuisante/sensation de brûlure

CANESTEN® Crème interne 6 JOURS, CANESTEN® Crème interne 3 JOURS, CANESTEN® Crème interne 1 JOUR, CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR, CANESTEN® Combi 1 JOUR, CANESTEN® COMBI COMPRIMÉ confort® et crème vaginale externe extra forte 1 JOUR, CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR et CANESTEN® Combi 3 JOURS

Troubles du système immunitaire : réaction anaphylactique, œdème de Quincke, hypersensibilité

Troubles vasculaires : syncope, hypotension

Troubles respiratoires, thoraciques et médiastinaux : dyspnée

Troubles de l'appareil reproducteur et des seins : exfoliation vaginale, prurit vulvovaginal, érythème vulvovaginal, sensation de brûlure vulvovaginale, cloques, inconfort vulvovaginal, douleur vulvovaginale, hémorragie vaginale et sécrétions vaginales

Trouble gastro-intestinal : douleur abdominale, nausées

Troubles de la peau et des tissus sous-cutanés : urticaire

Troubles généraux et réactions au site d'administration : douleur, œdème, irritation au site d'application

8.2 Effets indésirables observés au cours des études cliniques

Étant donné que les études cliniques sont menées dans des conditions très particulières, les taux des effets indésirables qui y sont observés peuvent ne pas refléter les taux observés dans la pratique courante et ne doivent pas être comparés aux taux observés dans le cadre des études cliniques portant sur un autre médicament. Les renseignements sur les effets indésirables provenant d'études cliniques peuvent être utiles pour la détermination des effets indésirables liés aux médicaments et pour l'approximation des taux en contexte réel.

Les études expérimentales et thérapeutiques, ainsi que les études cliniques de grande envergure ont démontré que les préparations CANESTEN® sont bien tolérées lorsqu'elles sont administrées par application topique.

Deux des 419 patientes (0,5 %) traitées à l'aide de la crème vaginale à 1 % ont éprouvé des effets indésirables que l'on a jugés possiblement liés à l'utilisation de ce médicament. Il s'agissait d'une cystite intercurrente et d'une sensation de brûlure vaginale qui n'ont pas requis l'abandon du traitement, n'ont pas eu de conséquences graves et n'ont pas entraîné de complications.

Les comprimés vaginaux à 100 mg ont aussi été bien tolérés. Seulement quelques cas d'effets indésirables, essentiellement des sensations de brûlure et de légères réactions cutanées, ont été signalés. Au cours des études ayant servi à comparer les schémas thérapeutiques de trois et sept jours, 4 des 212 patientes (1,9 %) du groupe traité pendant sept jours ont signalé des effets indésirables ayant un lien possible avec le traitement. Parmi les effets indésirables signalés, on trouve les suivants : irritation, sensation de brûlure, crampes, démangeaisons, rougeur, ballonnement abdominal, saignements et éruption cutanée. Dans le cadre de neuf autres études comparatives réalisées à double insu, 5 des 219 patientes qui suivaient le traitement de sept jours reposant sur l'utilisation des comprimés vaginaux à 100 mg ont présenté des effets indésirables similaires, mais aucun n'a commandé l'arrêt du traitement. Au cours d'une étude ouverte multicentrique de grande envergure et de deux études réalisées à double insu portant sur l'utilisation des comprimés vaginaux à 100 mg dans le cadre d'un traitement de six jours, 11 des 595 patientes (1,8 %) se sont plaintes d'effets indésirables ayant un lien possible avec le médicament. Quatre patientes ont signalé une sensation de brûlure légère, tandis que les autres réactions, à savoir une éruption cutanée, des crampes abdominales

basses, une pollakiurie légère, ainsi qu'une sensation de brûlure ou une irritation chez le partenaire sexuel, ne sont survenues que dans quelques cas. Aucune de ces réactions n'a exigé l'arrêt du traitement.

Au cours d'études cliniques sur les comprimés vaginaux à 200 mg de clotrimazole, 24 des 832 patientes (2,9 %) ont présenté des effets indésirables. Parmi les 217 patientes qui avaient reçu la crème vaginale à 2 % de clotrimazole dans le cadre d'études cliniques, 2 (0,9 %) ont présenté un effet indésirable. On a observé un effet indésirable chez 12 des 515 patientes (2,3 %) pendant les études cliniques ayant porté sur les comprimés vaginaux à 500 mg de clotrimazole. Des 796 patientes ayant utilisé la crème vaginale de clotrimazole à 10 % dans le cadre d'études cliniques, 26 (3,3 %) ont signalé un effet indésirable. La plupart des effets indésirables signalés étaient des démangeaisons et une sensation de brûlure locales. On a dû mettre un terme au traitement dans quelques rares cas seulement.

9 INTERACTIONS MÉDICAMENTEUSES

9.4 Interactions médicament-médicament

L'utilisation concomitante d'une préparation vaginale de clotrimazole et de tacrolimus/sirolimus (des immunosuppresseurs) à prise orale peut entraîner une augmentation des concentrations plasmatiques de tacrolimus/sirolimus. On doit donc surveiller les patientes de très près pour déceler les symptômes de surdosage par le tacrolimus/sirolimus.

10 PHARMACOLOGIE CLINIQUE

10.1 Mode d'action

CANESTEN® agit principalement en altérant la barrière perméable de la membrane cellulaire des champignons. CANESTEN® inhibe la biosynthèse de l'ergostérol, un élément constitutif essentiel de la membrane cellulaire des champignons. Quand la synthèse de l'ergostérol est inhibée, en tout ou en partie, la cellule n'est plus en mesure de se construire une membrane cellulaire normale, ce qui entraîne la mort du champignon.

L'exposition de *Candida albicans* au clotrimazole provoque la fuite de composés phosphorés intracellulaires dans le milieu ambiant, en même temps qu'une dégradation des acides nucléiques cellulaires et qu'une libération de potassium. Ces réactions intenses se produisent peu de temps après que ce microorganisme entre en contact avec le médicament et se traduisent par une inhibition de la prolifération fongique qui est fonction de la durée d'exposition au médicament et de la concentration de ce dernier.

10.3 Pharmacocinétique

Les études pharmacocinétiques ont montré que seulement une petite quantité de clotrimazole (3 à 10 %) était absorbée après l'administration vaginale. Comme le métabolisme hépatique transforme rapidement le clotrimazole absorbé en métabolites pharmacologiquement actifs, les concentrations plasmatiques maximales de clotrimazole produites par l'administration vaginale d'une dose de 500 mg ont été de moins de 10 ng/mL, ce qui donne à penser que l'administration intravaginale de clotrimazole est peu susceptible d'entraîner des effets généraux ou des effets secondaires mesurables.

Les études de biotransformation réalisées après l'administration de clotrimazole par voie orale ou intraveineuse ont révélé que les concentrations tissulaires et sériques de cette substance étaient faibles chez la plupart des espèces étudiées. La presque totalité du médicament est excrétée dans les fèces sous forme de métabolites, le faible pourcentage qui reste étant excrété dans les urines. Les études cliniques ont démontré que le clotrimazole marqué au ¹⁴C est excrété lentement (plus de six jours) lorsqu'il est administré par voie orale. Les concentrations de clotrimazole mesurées dans les urines après l'administration du médicament par voie intrapéritonéale ou sous-cutanée sont très faibles. L'absorption et la distribution du clotrimazole dans les organes sont extrêmement faibles lorsque cette substance est administrée par voie parentérale.

Duhm et ses collaborateurs ont évalué le comportement pharmacocinétique du clotrimazole utilisé en applications topiques chez des sujets humains. Ces chercheurs se sont penchés sur la pénétration d'une crème et d'une solution à 1 % de clotrimazole radioactif dans la peau intacte et très enflammée. Six heures après l'application du clotrimazole, les concentrations de ce médicament mesurées dans les diverses couches de la peau s'élevaient à 100 µg/cm³ dans la couche cornée, allaient de 0,5 à 1,0 µg/cm³ dans la couche réticulaire du derme et se chiffrèrent à moins de 0,1 µg/cm³ dans l'hypoderme. Il a été impossible de mesurer la moindre radioactivité (0,001 µg/mL) dans le sérum dans les 48 heures qui ont suivi l'application de 0,5 mL de la solution ou de 0,8 g de la crème.

L'administration intravaginale de comprimés vaginaux à 100 mg de clotrimazole marqué au ¹⁴C a permis de constater que l'absorption du médicament correspond à moins de 1/200 de celle observée après la prise de 1,5 g de clotrimazole par voie orale. Les concentrations sériques maximales se situaient entre 0,016 et 0,05 µg/mL d'un à trois jours après l'administration intravaginale du médicament. Il est ressorti de l'administration intravaginale de 5 mL d'une crème vaginale renfermant 50 mg de clotrimazole marqué au ¹⁴C que l'absorption systémique du clotrimazole contenu dans la crème vaginale était proportionnelle quantitativement parlant à celle des comprimés vaginaux.

Lors des essais *in vitro* et *in vivo* réalisés chez des animaux, le clotrimazole a exercé sur certains systèmes enzymatiques microsomaux un effet stimulant proportionnel à la dose, qui était à peu près équivalent au pouvoir d'induction du phénobarbital. Cet effet stimulant s'amenuise toutefois rapidement à l'arrêt du traitement. L'effet d'induction enzymatique du clotrimazole s'est révélé intact chez des animaux ayant subi une surrénalectomie.

11 CONSERVATION, STABILITÉ ET MISE AU REBUT

Conserver entre 15 et 30 °C. Pour CANESTEN® Combi 1 JOUR, CANESTEN® COMBI COMPRIMÉ confort® et crème vaginale externe extra forte 1 JOUR, CANESTEN® Crème interne 1 JOUR et CANESTEN® Combi Crèmes externe et interne 1 JOUR, conserver entre 15 et 25 °C.

12 PARTICULARITÉS DE MANIPULATION DU PRODUIT

Aucune

PARTIE II : RENSEIGNEMENTS SCIENTIFIQUES

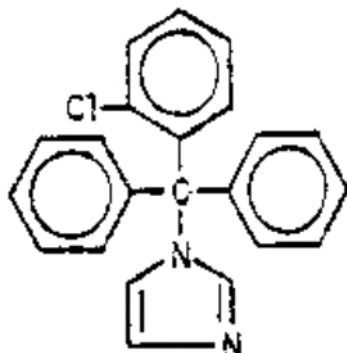
13 RENSEIGNEMENTS PHARMACEUTIQUES

Substance pharmaceutique

Dénomination commune : clotrimazole

Nom chimique : 1-(o-chloro- α -diphénylbenzyl) imidazole

Formule moléculaire et masse moléculaire : $C_{22}H_{17}ClN_2$; 344,84



Formule développée :

Propriétés physicochimiques : Le clotrimazole est une substance cristalline allant du blanc au jaune pâle, faiblement alcaline et dont le point de fusion se situe à 145 °C. Il est soluble dans l'acétone, le chloroforme et l'éthanol, et pratiquement insoluble dans l'eau. Il forme des sels stables avec des acides organiques et des acides minéraux. Il n'est pas photosensible, mais légèrement hygroscopique et peut être hydrolysé dans un milieu acide.

14 ÉTUDES CLINIQUES

Au cours de 11 études ouvertes réalisées à double insu et d'une autre étude ouverte multicentrique de grande envergure, le traitement de 814 patientes à l'aide de comprimés vaginaux à 100 mg pendant six ou sept jours s'est traduit par un taux de guérison mycologique de 79 % (fourchette de 67 à 91 %). Dans le cadre d'études ayant servi à comparer les traitements de trois et de sept jours, 168 patientes ont été traitées par un comprimé vaginal de clotrimazole (100 mg) par jour pendant sept jours. Les taux de guérison global et mycologique obtenus ont été de 67 et de 70 %, respectivement.

Le taux de guérison mycologique moyen s'est élevé à 72 % (fourchette de 55 à 90 %) lors de huit études réalisées à double insu et d'une autre effectuée en simple insu pendant lesquelles 432 patientes ont utilisé la crème de clotrimazole à 1 % durant sept jours.

La prise de contraceptifs oraux n'a pas eu d'influence négative significative sur les taux de guérison mycologique ni sur le taux de réussite global du traitement. La crème à 1 % et le comprimé vaginal à 100 mg ont paru efficaces chez un petit nombre de patientes enceintes, mais les taux de guérison ont semblé être légèrement plus faibles.

Les résultats des cultures d'espèces de *Candida* étaient négatifs quatre semaines après le traitement chez 498 des 611 patientes (82 %) ayant utilisé les comprimés vaginaux à 200 mg au cours d'essais cliniques.

Au cours d'essais cliniques ayant porté sur la crème vaginale à 2 % de clotrimazole, les résultats des cultures d'espèces de *Candida* étaient négatifs quatre semaines après le traitement chez 266 des 303 patientes (88 %).

Quatre semaines après leur traitement, 158 des 231 patientes (68 %) qui avaient employé des comprimés vaginaux à 500 mg dans le cadre d'essais cliniques ont obtenu des résultats négatifs pour ce

qui est des cultures d'espèces de *Candida*.

L'utilisation de la crème vaginale à 10 % de clotrimazole au cours d'essais cliniques s'est traduite, quatre semaines après le traitement, par l'obtention de résultats négatifs pour les cultures d'espèces de *Candida* chez 592 des 726 patientes (82 %).

15 MICROBIOLOGIE

Les préparations CANESTEN® renferment un agent antifongique doté d'un large spectre d'activité. L'activité *in vitro* des préparations CANESTEN® correspond généralement à celle du tolnaftate, de la griséofulvine et de la pyrrolnitrine contre les dermatophytes (espèces *Trichophyton*, *Microsporum* et *Epidermophyton*) et à celle des polyènes, de l'amphotéricine B et de la nystatine contre les champignons se reproduisant par bourgeonnement (espèces *Candida* et *Histoplasma*).

Utilisées *in vitro* à des concentrations allant de 0,02 à 10 µg/mL, les préparations CANESTEN® exercent un effet fongistatique contre la plupart des isolats de champignons pathogènes. Employé à des concentrations allant de 0,1 à 2 µg/mL, le clotrimazole exerce un effet fongicide sur de nombreux isolats de champignons appartenant aux espèces *Trichophyton*, *Microsporum*, *Epidermophyton* et *Candida*.

On n'a observé aucune résistance acquise, que ce soit en une seule ou plusieurs étapes, aux préparations CANESTEN® consécutivement à des passages successifs de *C. albicans*, *C. krusei*, *C. pseudotropicalis*, *T. mentagrophytes*, *T. rubrum*, *Cryptococcus neoformans*, *Aspergillus niger* et *A. nidulans*. On a jugé que seuls quelques isolats faisaient preuve d'une résistance intrinsèque à l'égard des préparations CANESTEN® : un seul isolat de *C. guilliermondii*, six isolats de *C. neoformans*, trois isolats de *Paracoccidioides brasiliensis* et deux isolats de *Blakeslea trispora*.

L'application topique des préparations CANESTEN® s'est révélée efficace dans le traitement d'infections cutanées à *T. mentagrophytes* et à *T. quinckeanum* provoquées à des fins expérimentales chez des cobayes.

Les études cliniques réalisées à double insu et avec des témoins mycologiques ont révélé que CANESTEN® est efficace dans le traitement de l'eczéma marginé, du *tinea corporis*, du pied d'athlète, du *pytirisias versicolor* et de la candidose cutanée. Les analyses mycologiques ont fait la preuve de son efficacité contre *Trichophyton rubrum*, *T. mentagrophytes*, *Malassezia furfur* et *Candida albicans*. Les dermatophytes résistant à la griséofulvine ne montrent aucune résistance croisée à l'égard de CANESTEN®. On peut donc présumer que ce médicament n'exerce pas son effet au même endroit que les autres antifongiques, ce qui expliquerait l'absence de résistance croisée entre ces agents.

Activité antifongique *in vitro*

Les concentrations minimales inhibitrices (CMI) du clotrimazole ont été déterminées à l'aide de dilutions en série dans du bouillon ou de la gélose, et par diffusion en milieu gélosé par la méthode de l'emporte-pièce. Les substrats, la durée d'incubation et les températures d'incubation étaient tout à fait standard. À des concentrations inférieures à 2 µg/mL, le clotrimazole a fait preuve de propriétés fongicides contre de nombreux isolats de *C. albicans*, et des espèces *Trichophyton*, *Microsporum* et *Epidermophyton* soumis à l'essai. Il a exercé un effet fongistatique contre les autres isolats de ces espèces lorsqu'il était utilisé à des concentrations inférieures à 5 µg/mL. L'ajout de sérum de bovin au milieu de culture à une concentration finale de 30 % s'est traduit par l'obtention de CMI sensiblement plus élevées pour le clotrimazole.

L'activité antifongique *in vitro* du clotrimazole s'est révélée comparable à celle de la pyrrolnitrine. À la

concentration de 0,78 µg/mL, ces deux composés ont fait preuve de propriétés fongicides contre la plupart des souches des espèces *Trichophyton*, *Microsporum* et *Epidermophyton* soumises aux essais.

On s'est servi de l'appareil de Warburg pour déterminer le type d'action exercé par le clotrimazole. Pour ce faire, on a mesuré la consommation d'oxygène des microorganismes proliférants exposés à diverses concentrations du médicament. D'autres études ont été réalisées à l'aide de la technique classique des sous-cultures, des numérations des microorganismes étant effectuées après 16, 24 et 48 heures d'exposition au médicament. Ces expériences ont démontré que l'effet du clotrimazole, lorsqu'il est utilisé à des concentrations allant jusqu'à 20 µg/mL, est essentiellement fongistatique et qu'il s'exerce seulement sur des microorganismes proliférants. En revanche, lorsqu'il est employé à des concentrations supérieures à 20 µg/mL, le clotrimazole a un effet fongicide sur certains microorganismes.

On a constaté que les CMI mesurées pour le clotrimazole contre les champignons se reproduisant par bourgeonnement, et les champignons dimorphes qui en sont à la phase levure sont tributaires de la taille de l'inoculum et de la durée de l'incubation. En effet, les CMI obtenues pour plusieurs isolats de *Candida albicans* et de *Torulopsis glabrata* étaient plus élevées quand on utilisait un inoculum plus volumineux et/ou qu'on prolongeait l'incubation.

L'effet exercé par la taille de l'inoculum a été attribué au fait que le clotrimazole se fixe à la surface des champignons. On a fait ce rapprochement dans le cadre d'une étude reposant sur l'utilisation de cultures en spirales de *C. albicans*. Au bout de 24 heures, la concentration de clotrimazole dans un substrat nutritif était passée de 1 µg/mL à 0,7 µg/mL avec un inoculum de 1 à 5 x 10⁵ cellules/mL.

À la suite de l'utilisation d'un inoculum plus volumineux (1 x 10⁸ cellules/mL), la concentration du médicament est passée de 1 µg/mL à 0,3 µg/mL. Après avoir traité les cultures par centrifugation et lavé le sédiment cellulaire avec une solution physiologique salée, on a constaté que les concentrations de clotrimazole dans les solutions de lavage se chiffraient entre 0,2 µg/mL et 0,4 µg/mL.

On croit que l'effet de la durée d'incubation sur les CMI mesurées est attribuable au mode d'action du clotrimazole. Les premières études ont révélé que le clotrimazole s'était comporté comme un antimétabolite pendant la biotransformation des acides aminés et des protéines du champignon, d'où l'inhibition progressive de la prolifération fongique.

Cela dit, des études réalisées récemment avec *C. albicans* ont démontré que le clotrimazole agit principalement sur la perméabilité de la membrane cellulaire. En exposant *C. albicans* au clotrimazole, on a provoqué la fuite de composés phosphorés intracellulaires dans le milieu ambiant et la dégradation concomitante des acides nucléiques cellulaires. Ces réactions intenses se sont produites peu de temps après que ce microorganisme est entré en contact avec le médicament, et se sont traduites par une inhibition de la prolifération fongique qui était fonction de la durée d'exposition au médicament et de la concentration de ce dernier.

Acquisition d'une résistance

On a jugé que seuls quelques isolats faisaient preuve d'une résistance intrinsèque au clotrimazole : un seul isolat de *Candida guilliermondii*, six isolats de *Cryptococcus neoformans*, trois isolats de *Paracoccidioides brasiliensis* et deux isolats de *Blakeslea trispora*. On a déterminé la possibilité que plusieurs organismes deviennent résistants au clotrimazole à l'aide de passages successifs dans un milieu liquide, sur un milieu solide ou de l'essai de multiplication cellulaire de Warburg. On a également fait appel à la méthode de multiplication des dermatophytes et des levures sur des plaques de Szybalski afin de déterminer s'il y avait acquisition d'une résistance.

On n'a décelé aucune variation de la sensibilité chez *C. albicans* dans les essais axés sur la résistance acquise, ni chez *Trichophyton mentagrophytes*, *T. rubrum*, *C. krusei*, *C. pseudotropicalis*, *C. neoformans*, *Aspergillus niger* ou *A. nidulans* après des passages successifs que ce soit dans un milieu liquide ou sur un milieu solide. On a observé l'acquisition d'une résistance possible pour *Torulopsis glabrata* et d'autres espèces du genre *Torulopsis* après des passages successifs. Les données recueillies à la suite de l'essai de prolifération sur plaques de Szybalski et d'autres essais ont indiqué que les dermatophytes et les levures n'acquièrent aucune résistance secondaire, que ce soit en une ou plusieurs étapes.

16 TOXICOLOGIE NON CLINIQUE

Toxicologie générale :

Les données non cliniques issues d'études pharmacologiques d'innocuité, de génotoxicité et de carcinogénicité classiques n'ont pas fait ressortir de risques particuliers chez l'humain. Les effets observés au cours des études non cliniques – tels que les effets sur le foie (augmentation des transaminases et des phosphatases alcalines et hypertrophie des cellules hépatiques) au cours des études de toxicité chronique, les effets sur la survie du nouveau-né au cours d'une étude sur la fertilité du rat et les effets indirects spécifiques à l'espèce sur la croissance et la survie du fœtus au cours d'une étude de tératologie chez le rat – ont été observés après l'administration par voie orale, mais seulement avec des doses supérieures à la dose maximale chez l'humain, ce qui indique qu'ils ont peu de pertinence clinique. Comme l'absorption du clotrimazole est limitée après l'application topique, le risque de toxicité associé à l'utilisation sporadique de la crème CANESTEN® à 1 % est d'autant plus faible.

Toxicité aiguë

Animaux

Espèce	DL ₅₀ (exprimée en mg/kg)
Souris	761 à 923
Rat	708 à 718
Lapin	> 1 000
Chat	> 1 000; vomissements à partir de 100 mg/kg
Chien	> 2 000; vomissements à partir de 100 mg/kg

Cancérogénicité :

Au cours d'une étude sur l'administration de clotrimazole par voie orale à des rats pendant 78 semaines, on n'a pas observé d'effets carcinogènes.

Génotoxicité :

Les nombreux essais de mutagénicité *in vitro* et *in vivo* dont a fait l'objet le clotrimazole n'ont fait ressortir aucun signe de pouvoir génotoxique. Selon un test de Ames et un essai biologique *in vitro* visant à déceler la mutagénicité des composés chimiques, le clotrimazole ne semble pas avoir d'activité mutagène. Deux autres études *in vitro*, soit un test de mutation génique sur des cellules de la lignée V79 et une synthèse d'ADN non programmée sur des hépatocytes primaires de rat, ont révélé que le clotrimazole n'était pas mutagène. Les études visant à évaluer la mutagénicité du clotrimazole dans des cellules germinales, soit un essai sur spermatogonies de hamsters mâles et un test de létalité dominante sur des souris mâles, n'ont pas mis en évidence d'effets mutagènes. En outre, chez la souris,

le clotrimazole n'a pas été clastogène selon un test du micronoyau.

Toxicologie pour la reproduction et le développement

Administré à des doses n'excédant pas 100 mg/kg (par voie orale), le clotrimazole a été bien toléré par des souris, des rates et des lapines gestantes, et n'a exercé aucun effet embryotoxique ou tératogène.

Après avoir administré des doses allant jusqu'à 100 mg/kg de clotrimazole à des rates gestantes du 6^e au 15^e jour de leur gestation, on a constaté que les résorptions étaient plus nombreuses et que le poids fœtal était plus faible chez les rates ayant reçu ce médicament que chez les rates témoins, mais la différence entre les deux groupes au chapitre du nombre de malformations fœtales n'était pas significative.

On n'a observé aucune différence entre des rates traitées par le clotrimazole pendant dix semaines à des doses de 50 mg/kg/jour au maximum et des rates témoins pour ce qui est de la durée des chaleurs, de la fertilité, de la durée de la gestation et du nombre d'implantations et de résorptions. La dose de 50 mg/kg/jour a nui au développement des petits, et les rates ayant reçu cette dose ont eu des portées plus petites.

Des rates gestantes auxquelles on avait administré du clotrimazole à raison de 100 mg/kg par voie intravaginale du 6^e au 15^e jour de leur gestation ont bien toléré ce médicament. En outre, on n'a remarqué aucun effet délétère sur le taux de fécondation, le taux de résorption, le poids fœtal moyen, la fréquence des arrêts de croissance prématurés et le nombre de fœtus présentant de légères altérations osseuses. Cette dose n'a donné lieu à aucune malformation.

Toxicologie particulière

Toxicité locale après administration de plusieurs doses

1. Irritation cutanée primitive (test épicutané) : Aucune rougeur n'a été décelée sur la peau intacte des lapins 24 et 72 heures après l'application d'une solution ou d'une crème de clotrimazole à 1 %. On a observé un très léger érythème après 24 heures sur la peau scarifiée des lapins.
2. Irritation primitive de la conjonctive : Le clotrimazole utilisé sous forme de solution ou de crème a provoqué chez des lapins une irritation passagère de la conjonctive, qui s'est manifestée par une faible rougeur et une légère hypersécrétion. Aucune altération macroscopique n'a été décelée sur la cornée ou l'iris des animaux soumis à l'essai. La solution et la crème ont toutes deux provoqué une rougeur à la fois très légère et passagère de la conjonctive. Aucune anomalie de la cornée n'a été détectée.
3. Toxicité cutanée subaiguë (13 semaines, tout au plus) : La tolérance systémique de l'application d'une solution ou d'une crème de clotrimazole à 1 % a été bonne; la peau traitée était totalement exempte d'œdème, bien qu'un léger érythème ait parfois été observé. Les animaux de tous les groupes dont la peau était abrasée ont affiché une légère tendance à la cicatrisation.
4. Toxicité vaginale subaiguë (chiennes : 14 jours; guenons : 13 semaines) : La tolérance systémique et locale observée à la suite de l'administration répétée de comprimés vaginaux de clotrimazole s'est révélée satisfaisante. On n'a constaté aucun effet indésirable, et les analyses cytologiques réalisées chez les guenons ont fait ressortir des variations concordant avec des cycles œstraux normaux.
5. Toxicité vaginale subaiguë (5 chiennes : 30 jours; 4 guenons : 13 semaines; 10 femmes en santé : 28 jours) : La tolérance systémique et locale observée à la suite de l'application répétée de crème

vaginale de clotrimazole s'est révélée satisfaisante. On n'a constaté aucun effet indésirable local ni d'anomalies de nature cytologique, peu importe l'espèce étudiée.

Humains

On n'a observé aucune réaction de photosensibilité ou de phototoxicité chez 453 femmes traitées par le clotrimazole que l'on évaluait à la recherche de telles réactions.

Vingt sujets sains ont participé à une étude contrôlée au cours de laquelle on a évalué leur sensibilité aux rayons ultraviolets. Pour ce faire, on a d'abord traité leur peau avec du clotrimazole. On l'a ensuite exposée à des rayons ultraviolets pendant 30 secondes le premier jour, puis tous les deux jours en prolongeant la durée d'exposition de 30 secondes chaque fois. Un des 20 sujets n'a été exposé aux rayons ultraviolets qu'une seule fois. Neuf sujets y ont été exposés à trois reprises et les dix autres, à quatre reprises. On a observé la formation de papules sur la peau d'un sujet après sa première exposition aux rayons ultraviolets.

La tolérance locale des comprimés vaginaux CANESTEN® a été étudiée chez 462 patientes atteintes d'infections vaginales à *Candida* ou à *Trichomonas*. Cinq d'entre elles se sont plaintes d'irritation (démangeaisons et sensation de brûlure après l'insertion), mais celle-ci n'a pas commandé l'arrêt du traitement.

Trois des 653 patientes (0,5 %) traitées à l'aide de la crème vaginale CANESTEN® ont présenté des effets indésirables qui étaient possiblement liés à l'utilisation de ce médicament. L'abandon du traitement s'est révélé nécessaire chez une patiente souffrant d'une sensation de brûlure dans le vagin et chez une autre qui, croit-on, aurait eu une réaction allergique s'étant manifestée par une sensation de brûlure dans le vagin ainsi que par une irritation et un érythème localisés. Cela dit, on a poursuivi le traitement chez la troisième patiente, qui était atteinte de cystite intercurrente.

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Crème interne 6 JOURS

Crème vaginale de clotrimazole à 1 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Crème interne 6 JOURS**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Crème interne 6 JOURS** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Crème interne 6 JOURS?

CANESTEN® Crème interne 6 JOURS est utilisé pour traiter les infections vaginales à levures. CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures. Même si les symptômes d'infection disparaissent parfois en quelques heures ou quelques jours, vous devriez utiliser CANESTEN® pendant six jours entiers, ce qui réduira le risque de retour de l'infection.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Crème interne 6 JOURS agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Crème interne 6 JOURS?

Ingrédient médicinal : clotrimazole à 1 % p/p

Ingrédients non médicinaux : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Crème interne 6 JOURS se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Crème vaginale à 1 %

N'utilisez pas CANESTEN® Crème interne 6 JOURS dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Crème interne 6 JOURS, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets secondaires. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

La crème CANESTEN® doit être utilisée par voie vaginale seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Crème interne 6 JOURS :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Crème interne 6 JOURS?

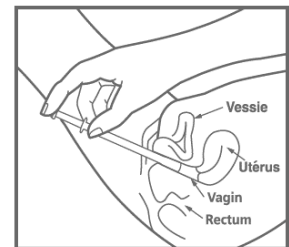
La crème CANESTEN® ne doit être employée qu'à l'intérieur du vagin, et ne doit jamais être prise par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté. Le tube contient suffisamment de crème pour six applications intravaginales et pour quelques applications sur la vulve afin de soulager les démangeaisons et la sensation de brûlure qui accompagnent parfois les infections vaginales à levures.

Remplissage de l'applicateur

Enlevez le bouchon du tube de crème CANESTEN® et retournez-le pour percer l'opercule qui ferme le tube. Pour remplir l'applicateur, vissez l'orifice de ce dernier au bout du tube. Pressez délicatement le tube. Le piston sortira au fur et à mesure que la crème sera introduite dans l'applicateur. Le piston s'arrêtera quand il y aura suffisamment de crème à l'intérieur de l'applicateur. Retirez l'applicateur du tube de crème. Rebouchez le tube et repliez-en l'autre extrémité de sorte qu'il soit prêt pour le prochain remplissage.

Administration du médicament

La crème CANESTEN® doit être introduite dans le vagin à peu près de la même manière qu'un tampon hygiénique. Tenez-vous debout, accroupissez-vous ou allongez-vous sur le dos de façon à être confortablement installée. Introduisez l'applicateur dans votre vagin le plus loin possible, sans forcer. Tenez le corps de l'applicateur fermement, puis enfoncez le piston lentement jusqu'au bout de sa course. La crème sera ainsi déposée profondément dans le vagin, là où elle sera le plus efficace. Retirez l'applicateur.



Application externe de la crème

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Mise au rebut de l'applicateur

Après le traitement, jetez l'applicateur dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants. Il ne doit pas être jeté dans la toilette.

Dose habituelle

Introduisez la crème CANESTEN® profondément dans le vagin une fois par jour (au coucher, de

préférence) pendant six jours consécutifs. Pour l'utilisation externe, appliquez de la crème une ou deux fois par jour jusqu'à ce que les symptômes externes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Crème interne 6 JOURS?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire incommodant qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 30 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Crème interne 6 JOURS

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient-e-s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Crème interne 3 JOURS

Crème vaginale de clotrimazole à 2 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Crème interne 3 JOURS**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Crème interne 3 JOURS** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Crème interne 3 JOURS?

CANESTEN® Crème interne 3 JOURS est utilisé pour traiter les infections vaginales à levures. CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures. Même si les symptômes d'infection disparaissent parfois en quelques heures ou quelques jours, vous devriez utiliser CANESTEN® pendant trois jours entiers, ce qui réduira le risque de retour de l'infection.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Crème interne 3 JOURS agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Crème interne 3 JOURS?

Ingrédient médicamenteux : clotrimazole à 2 % p/p

Ingrédients non médicinaux : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Crème interne 3 JOURS se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Crème vaginale à 2 %

N'utilisez pas CANESTEN® Crème interne 3 JOURS dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Crème interne 3 JOURS, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets secondaires. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

La crème CANESTEN® doit être utilisée par voie vaginale seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Crème interne 3 JOURS :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Crème interne 3 JOURS?

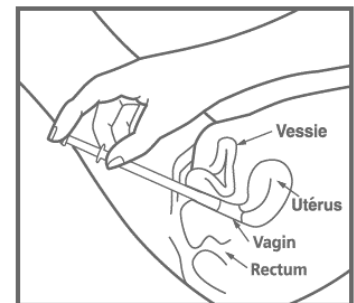
La crème CANESTEN® ne doit être employée qu'à l'intérieur du vagin, et ne doit jamais être prise par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté. Le tube contient suffisamment de crème pour trois applications intravaginales et pour quelques applications sur la vulve afin de soulager les démangeaisons et la sensation de brûlure qui accompagnent parfois les infections vaginales à levures.

Remplissage de l'applicateur

Enlevez le bouchon du tube de crème CANESTEN® et retournez-le pour percer l'opercule qui ferme le tube. Pour remplir l'applicateur, vissez l'orifice de ce dernier au bout du tube. Pressez délicatement le tube. Le piston sortira au fur et à mesure que la crème sera introduite dans l'applicateur. Le piston s'arrêtera quand il y aura suffisamment de crème à l'intérieur de l'applicateur. Retirez l'applicateur du tube de crème. Rebouchez le tube et repliez-en l'autre extrémité de sorte qu'il soit prêt pour le prochain remplissage.

Administration du médicament

La crème CANESTEN® doit être introduite dans le vagin à peu près de la même manière qu'un tampon hygiénique. Tenez-vous debout, accroupissez-vous ou allongez-vous sur le dos de façon à être confortablement installée. Introduisez l'applicateur dans votre vagin le plus loin possible, sans forcer. Tenez le corps de l'applicateur fermement, puis enfoncez le piston lentement jusqu'au bout de sa course. La crème sera ainsi déposée profondément dans le vagin, là où elle sera le plus efficace. Retirez l'applicateur.



Application externe de la crème

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Mise au rebut de l'applicateur

Après le traitement, jetez l'applicateur dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants. Il ne doit pas être jeté dans la toilette.

Dose habituelle

Introduisez la crème CANESTEN® profondément dans le vagin une fois par jour (au coucher, de

préférence) pendant trois jours consécutifs. Pour l'utilisation externe, appliquez de la crème une ou deux fois par jour jusqu'à ce que les symptômes externes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Crème interne 3 JOURS?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire inconfortable qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 30 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Crème interne 3 JOURS

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patientes. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Crème interne 1 JOUR

Crème vaginale de clotrimazole à 10 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Crème interne 1 JOUR**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Crème interne 1 JOUR** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Crème interne 1 JOUR?

CANESTEN® Crème interne 1 JOUR (fournie en applicateur prérempli) est utilisé pour traiter les infections vaginales à levures. CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures et le soulagement des symptômes peut commencer à se faire sentir en quelques heures ou quelques jours.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Crème interne 1 JOUR agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Crème interne 1 JOUR?

Ingrédient médicamenteux : clotrimazole à 10 % p/p

Ingrédients non médicamenteux : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, myristate d'isopropyle, polysorbate 60

CANESTEN® Crème interne 1 JOUR se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Crème vaginale à 10 %

N'utilisez pas CANESTEN® Crème interne 1 JOUR dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Crème interne 1 JOUR, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets secondaires. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

La crème CANESTEN® doit être utilisée par voie vaginale seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Crème interne 1 JOUR :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

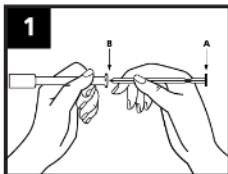
Comment utiliser CANESTEN® Crème interne 1 JOUR?

La crème CANESTEN® ne doit être employée qu'à l'intérieur du vagin et ne doit jamais être prise par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté. L'applicateur prérempli contient suffisamment de crème pour une application intravaginale.

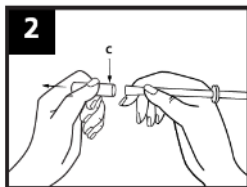
Mode d'emploi de l'applicateur

Pour s'assurer que la crème vaginale est bien déposée profondément à l'intérieur du vagin, là où elle sera le plus efficace, il faut utiliser l'applicateur fourni dans cette boîte (au coucher, de préférence). Pour se servir de l'applicateur :

1. Retirez l'applicateur de son emballage. En gardant le bouchon en place, insérez le piston (A) dans le corps de l'applicateur (B).

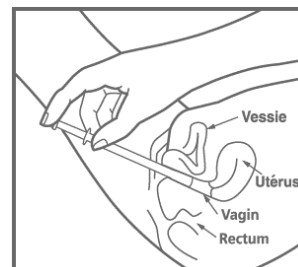


2. Tournez et tirez pour détachez le bouchon C. Faites attention à ne pas appuyer sur le piston avant d'avoir inséré l'applicateur dans le vagin.



Administration du médicament

La crème CANESTEN® (fournie en applicateur prérempli) doit être introduite dans le vagin à peu près de la même manière qu'un tampon hygiénique. Tenez-vous debout, accroupissez-vous ou allongez-vous sur le dos de façon à être confortablement installée. Introduisez l'applicateur dans votre vagin le plus loin possible, sans forcer. Tenez le corps de l'applicateur fermement, puis enfoncez le piston lentement jusqu'au bout de sa course. La crème sera ainsi déposée profondément dans le vagin, là où elle sera le plus efficace. Retirez l'applicateur.



Mise au rebut de l'applicateur

Après le traitement, jetez l'applicateur dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants. Il ne doit pas être jeté dans la toilette.

Dose habituelle

Introduisez la crème CANESTEN® profondément dans le vagin une seule fois (au coucher, de préférence).

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Crème interne 1 JOUR?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire inconfortable qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 25 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Crème interne 1 JOUR

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient-e-s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Combi Crèmes externe et interne 1 JOUR

Crème vaginale de clotrimazole à 10 % et crème externe de clotrimazole à 1 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR?

CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures. La crème CANESTEN® (fournie en applicateur prérempli) sert à traiter les infections vaginales à levures, tandis que la crème externe (en tube) est appliquée localement pour soulager les démangeaisons vulvaires qui accompagnent souvent les infections vaginales à levures. Elle doit être employée jusqu'à ce que les symptômes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR?

Ingrédients médicinaux : clotrimazole à 10 % p/p (en applicateur prérempli) et clotrimazole à 1 % p/p (en tube)

Ingrédients non médicinaux :

Applicateur prérempli : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, myristate d'isopropyle, polysorbate 60

Crème externe : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Crème vaginale à 10 %

Crème externe à 1 %

N'utilisez pas CANESTEN® Combi crèmes externe et interne 1 JOUR dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR, afin d'assurer l'utilisation du médicament et d'aider à éviter les effets indésirables. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

La crème CANESTEN® doit être utilisée par voie vaginale seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures.

Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Combi Crèmes externe et interne 1 JOUR :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

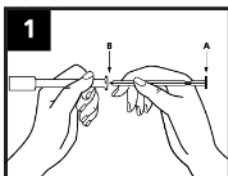
Comment utiliser CANESTEN® Combi Crèmes externe et interne 1 JOUR?

La crème vaginale CANESTEN® ne doit être employée que dans le vagin, et la crème externe CANESTEN® doit uniquement être appliquée sur la vulve; ces préparations ne doivent jamais être prises par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté.

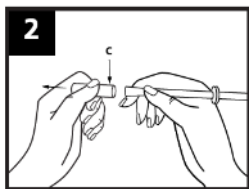
Mode d'emploi de l'applicateur

Pour s'assurer que la crème vaginale est bien déposée profondément à l'intérieur du vagin, là où elle sera la plus efficace, il faut utiliser l'applicateur fourni dans cette boîte (au coucher, de préférence). Pour se servir de l'applicateur :

1. Retirez l'applicateur de son emballage. En gardant le bouchon en place, insérez le piston (A) dans le corps de l'applicateur (B).

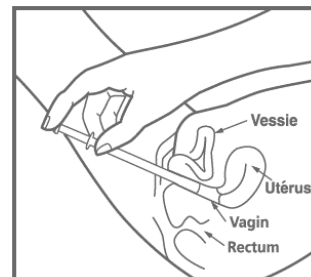


2. Tournez et tirez pour détachez le bouchon C. Faites attention à ne pas appuyer sur le piston avant d'avoir inséré l'applicateur dans le vagin.



Administration du médicament

La crème CANESTEN® (fournie en applicateur prérempli) doit être introduite dans le vagin à peu près de la même manière qu'un tampon hygiénique. Tenez-vous debout, accroupissez-vous ou allongez-vous sur le dos de façon à être confortablement installée. Introduisez l'applicateur dans votre vagin le plus loin possible, sans forcer. Tenez le corps de l'applicateur fermement, puis enfoncez le piston lentement jusqu'au bout de sa course. La crème sera ainsi déposée profondément dans le vagin, là où elle sera le plus efficace. Retirez l'applicateur.



Application de la crème externe

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème externe CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Mise au rebut de l'applicateur

Après le traitement, jetez l'applicateur dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants. Il ne doit pas être jeté dans la toilette.

Dose habituelle

La crème CANESTEN® (fournie en applicateur prérempli) doit être introduite profondément dans le vagin une seule fois (au coucher, de préférence). Appliquez de la crème externe une ou deux fois par jour jusqu'à ce que les symptômes externes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire incommodant qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 25 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Combi Crèmes interne et externe 1 JOUR

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient·e·s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Combi 1 JOUR

Comprimé vaginal de clotrimazole confort à 500 mg et crème externe de clotrimazole à 1 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Combi 1 JOUR**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Combi 1 JOUR** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Combi 1 JOUR?

CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures. Le comprimé vaginal CANESTEN® est utilisé pour traiter les infections vaginales à levures, tandis que la crème externe CANESTEN® est employée pour atténuer les démangeaisons qui accompagnent ce type d'infection. La crème doit être utilisée jusqu'à ce que les démangeaisons disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Combi 1 JOUR agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Combi 1 JOUR?

Ingrédients médicinaux : clotrimazole à 500 mg et clotrimazole à 1 % p/p

Ingrédients non médicinaux :

Comprimé vaginal : acide lactique, amidon de maïs, cellulose microcristalline, crospovidone, hydroxypropylméthylcellulose, lactate de calcium, lactose, dioxyde de silicium colloïdal, stéarate de magnésium

Crème : alcool benzylique, alcool cétostéarylique, cire d'esters de cétyle, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Combi 1 JOUR se présente la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Comprimé vaginal à 500 mg

Crème externe à 1 %

N'utilisez pas CANESTEN® Combi 1 JOUR dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Combi 1 JOUR, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets secondaires. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

Les comprimés vaginaux CANESTEN® doivent être utilisés par voie intravaginale seulement. La crème CANESTEN® doit être utilisée sur la vulve seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Combi 1 JOUR :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

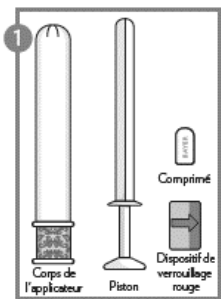
CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Combi 1 JOUR?

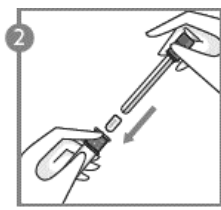
Les comprimés vaginaux CANESTEN® et la crème externe CANESTEN® ne doivent être utilisés que dans le vagin et sur la vulve en cas d'irritation et ne doivent jamais être pris par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté.

Mode d'emploi de l'applicateur

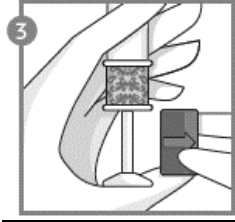
Pour s'assurer que le comprimé vaginal est bien déposé profondément à l'intérieur du vagin, là où il sera le plus efficace, il faut utiliser l'applicateur fourni dans cette boîte. Il faut se laver les mains avant de retirer le comprimé vaginal et l'applicateur de l'emballage, puis après avoir utilisé l'applicateur. Pour se servir de l'applicateur :



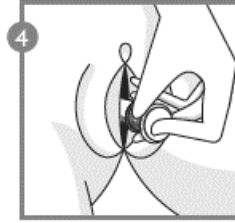
1. Retirez l'applicateur de son emballage et enlevez le piston et le dispositif de verrouillage rouge du corps de l'applicateur.



2. Placez le comprimé vaginal dans l'ouverture du corps de l'applicateur, l'extrémité courbée du comprimé vers le bas. Poussez le piston et le dispositif de verrouillage dans le corps de l'applicateur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



3. Lorsque vous entendez le déclic, retirez le dispositif de verrouillage du piston, puis insérez délicatement l'applicateur dans le vagin jusqu'à la zone de prise texturée. Vous pouvez vous tenir debout, vous accroupir ou vous allonger sur le dos dans une position confortable pour insérer l'applicateur.



4. Tenez le corps de l'applicateur par la zone de prise texturée et appuyez lentement sur le piston jusqu'au bout pour libérer le comprimé vaginal.

Application de la crème

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Mise au rebut de l'applicateur

Après le traitement, jetez l'applicateur dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants. Il ne doit pas être jeté dans la toilette.

Dose habituelle

Introduisez le comprimé vaginal CANESTEN® profondément dans le vagin (au coucher, de préférence). Appliquez de la crème une ou deux fois par jour jusqu'à ce que les symptômes externes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Combi 1 JOUR?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire inconfortable qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 25 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Combi 1 JOUR

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient-e-s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT.

CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR

Comprimé vaginal de clotrimazole à 500 mg et crème externe de clotrimazole à 2 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR?

CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures. Le comprimé vaginal CANESTEN® est utilisé pour traiter les infections vaginales à levures, tandis que la crème externe CANESTEN® est employée pour atténuer les démangeaisons qui accompagnent ce type d'infection. La crème doit être utilisée jusqu'à ce que les démangeaisons disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR?

Ingrédients médicinaux : clotrimazole à 500 mg et clotrimazole à 2 % p/p

Ingrédients non médicinaux :

Comprimé vaginal : acide lactique, amidon de maïs, cellulose microcristalline, crospovidone, hydroxypropylméthylcellulose, lactate de calcium, lactose, dioxyde de silicium colloïdal, stéarate de magnésium

Crème : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire d'esters de cétyle, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Comprimé vaginal à 500 mg

Crème externe à 2 %

N'utilisez pas CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets secondaires. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

Les comprimés vaginaux CANESTEN® doivent être utilisés par voie intravaginale seulement. La crème CANESTEN® doit être utilisée sur la vulve seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Combi COMPRIMÉ confort® et crème externe extra forte 1 JOUR :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

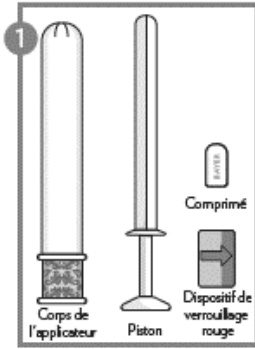
CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR?

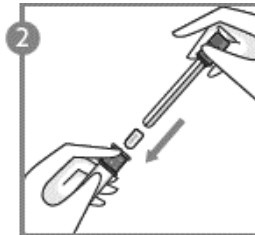
Les comprimés vaginaux CANESTEN® et la crème externe CANESTEN® ne doivent être utilisés que dans le vagin et sur la vulve en cas d'irritation et ne doivent jamais être pris par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté.

Mode d'emploi de l'applicateur

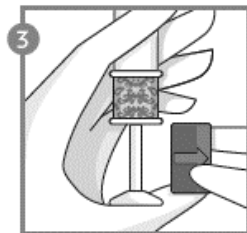
Pour s'assurer que le comprimé vaginal est bien déposé profondément à l'intérieur du vagin, là où il sera le plus efficace, il faut utiliser l'applicateur fourni dans cette boîte. Il faut se laver les mains avant de retirer le comprimé vaginal et l'applicateur de l'emballage, puis après avoir utilisé l'applicateur. Pour se servir de l'applicateur :



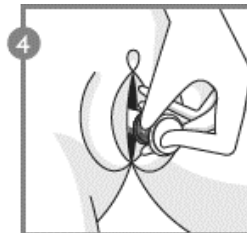
1. Retirez l'applicateur de son emballage et enlevez le piston et le dispositif de verrouillage rouge du corps de l'applicateur.



2. Placez le comprimé vaginal dans l'ouverture du corps de l'applicateur, l'extrémité courbée du comprimé vers le bas. Poussez le piston et le dispositif de verrouillage dans le corps de l'applicateur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



3. Lorsque vous entendez le déclic, retirez le dispositif de verrouillage du piston, puis insérez délicatement l'applicateur dans le vagin jusqu'à la zone de prise texturée. Vous pouvez vous tenir debout, vous accroupir ou vous allonger sur le dos dans une position confortable pour insérer l'applicateur.



4. Tenez le corps de l'applicateur par la zone de prise texturée et appuyez lentement sur le piston jusqu'au bout pour libérer le comprimé vaginal.

Application de la crème

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Mise au rebut de l'applicateur

Après le traitement, jetez l'applicateur dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants. Il ne doit pas être jeté dans la toilette.

Dose habituelle

Introduisez le comprimé vaginal CANESTEN® profondément dans le vagin (au coucher, de préférence). Appliquez de la crème une ou deux fois par jour jusqu'à ce que les symptômes externes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Combi Comprimé confort® et crème externe extra forte 1 JOUR?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire inconfortable qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant sans frais le 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 25 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Combi Comprimé confort et crème externe extra forte 1 JOUR

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient·e·s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR

Capsule vaginale de clotrimazole à 500 mg et crème externe de clotrimazole à 2 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR?

CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures. La capsule vaginale souple CANESTEN® est utilisée pour traiter les infections vaginales à levures, tandis que la crème externe CANESTEN® est employée pour atténuer les démangeaisons qui accompagnent ce type d'infection. La crème doit être utilisée jusqu'à ce que les démangeaisons disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR?

Ingrédients médicinaux : clotrimazole à 500 mg et clotrimazole à 2 % p/p

Ingrédients non médicinaux :

Capsule vaginale souple : dioxyde de titane, eau, gélatine, glycérol, jaune de quinoléine (E 104), jaune soleil (E 110), lécithine, paraffine liquide, paraffine molle blanche, triglycérides à chaîne moyenne.

Crème : alcool benzylique, alcool cétostéarylique, cire d'esters de cétyle, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Capsule vaginale à 500 mg

Crème externe à 2 %

N'utilisez pas CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets secondaires. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

La capsule souple CANESTEN® doit être utilisée par voie vaginale seulement. La crème CANESTEN® doit être utilisée sur la vulve seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

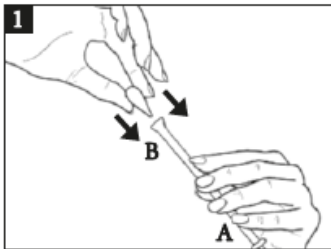
CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR?

La capsule vaginale souple CANESTEN® et la crème externe CANESTEN® ne doivent être utilisées que dans le vagin et sur la vulve en cas d'irritation et ne doivent jamais être prises par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté.

Mode d'emploi de l'applicateur

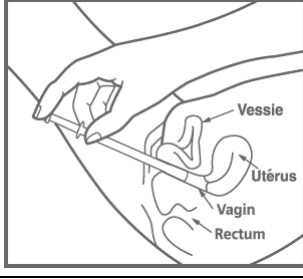
Pour s'assurer que la capsule vaginale souple est bien déposée profondément à l'intérieur du vagin, là où elle sera le plus efficace, il faut utiliser l'applicateur fourni dans cette boîte. Il faut se laver les mains avant de retirer la capsule vaginale souple et l'applicateur de l'emballage, puis après avoir utilisé l'applicateur. Pour se servir de l'applicateur :



1. Retirez l'applicateur de son emballage. Tirez le piston (A) jusqu'à ce qu'il s'arrête. Retirez la capsule vaginale souple de la plaquette alvéolée et placez-la fermement dans l'applicateur B.



2. Insérez la capsule vaginale souple dans le porte-capsule de l'applicateur (B), en la tournant légèrement. La capsule vaginale souple s'adapte parfaitement à l'applicateur.



3. Insérez délicatement l'applicateur aussi profondément que possible dans le vagin (il est plus facile de le faire en position allongée sur le dos, les genoux pliés). En maintenant l'applicateur en place, appuyez lentement sur le piston jusqu'à ce qu'il s'arrête, de sorte que la capsule vaginale souple soit déposée dans le vagin.
4. Retirez l'applicateur.

Application de la crème

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Mise au rebut de l'applicateur

Après le traitement, jetez l'applicateur dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants. Il ne doit pas être jeté dans la toilette.

Dose habituelle

Introduisez la capsule vaginale souple CANESTEN® profondément dans le vagin (au coucher, de préférence). Appliquez de la crème une ou deux fois par jour jusqu'à ce que les symptômes externes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire incommodant qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 30 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Combi Capsule souple et crème externe extra forte 1 JOUR

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient-e-s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada : (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 18 avril 2024

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Combi 3 JOURS

Comprimé vaginal de clotrimazole confort à 200 mg et crème externe de clotrimazole à 1 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Combi 3 JOURS**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Combi 3 JOURS** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Combi 3 JOURS?

Les comprimés vaginaux CANESTEN® sont utilisés pour traiter les infections vaginales à levures, tandis que la crème externe CANESTEN® est employée pour atténuer les démangeaisons qui accompagnent ce type d'infection. La crème doit être utilisée jusqu'à ce que les démangeaisons disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours. CANESTEN® permet de guérir la plupart des infections vaginales à levures. Même si les symptômes d'infection disparaissent parfois en quelques heures ou quelques jours, vous devriez utiliser CANESTEN® pendant trois jours entiers, ce qui réduira le risque de retour de l'infection.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Combi 3 JOURS agit-il?

CANESTEN® est un antifongique qui stoppe la prolifération des levures qui causent l'infection.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Combi 3 JOURS?

Ingrédients médicinaux : clotrimazole à 200 mg et clotrimazole à 1 % p/p

Ingrédients non médicinaux :

Comprimé vaginal : acide lactique, amidon de maïs, cellulose microcristalline, crospovidone, hydroxypropylméthylcellulose, lactate de calcium, lactose monohydraté, dioxyde de silicium colloïdal, stéarate de magnésium

Crème : alcool benzylique, alcool cétostéarylique, cire d'esters de cétyle, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Combi 3 JOURS se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Comprimé vaginal à 200 mg

Crème externe à 1 %

N'utilisez pas CANESTEN® Combi 3 JOURS dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Combi 3 JOURS, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et réduire la possibilité d'effets indésirables. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

Les comprimés vaginaux CANESTEN® doivent être utilisés par voie intravaginale seulement. La crème CANESTEN® doit être utilisée sur la vulve seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Combi 3 JOURS :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

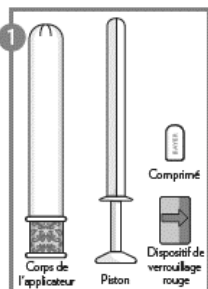
CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Combi 3 JOURS?

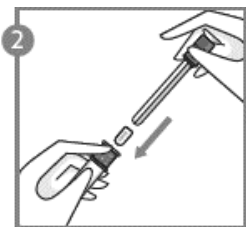
Les comprimés vaginaux CANESTEN® et la crème externe CANESTEN® ne doivent être utilisés que dans le vagin et sur la vulve en cas d'irritation et ne doivent jamais être pris par voie orale. Il ne faut pas effectuer le traitement pendant les règles. Le traitement doit être terminé avant le début des règles. Rien n'empêche d'avoir des relations sexuelles pendant un traitement par CANESTEN®. Cela dit, la plupart des couples préfèrent attendre que le traitement ait pris fin pour éviter que le partenaire soit infecté.

Mode d'emploi de l'applicateur

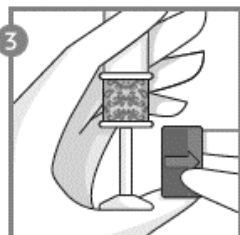
Pour s'assurer que le comprimé vaginal est bien déposé profondément à l'intérieur du vagin, là où il sera le plus efficace, il faut utiliser l'applicateur fourni dans cette boîte. Il faut se laver les mains avant de retirer le comprimé vaginal et l'applicateur de l'emballage, puis après avoir utilisé l'applicateur. Pour se servir de l'applicateur :



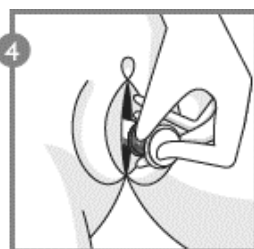
1. Retirez l'applicateur de son emballage et enlevez le piston et le dispositif de verrouillage rouge du corps de l'applicateur.



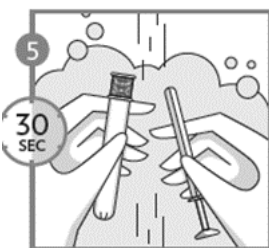
2. Placez le comprimé vaginal dans l'ouverture du corps de l'applicateur, l'extrémité courbée du comprimé vers le bas. Poussez le piston et le dispositif de verrouillage dans le corps de l'applicateur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



3. Lorsque vous entendez le déclic, retirez le dispositif de verrouillage du piston, puis insérez délicatement l'applicateur dans le vagin jusqu'à la zone de prise texturée. Vous pouvez vous tenir debout, vous accroupir ou vous allonger sur le dos dans une position confortable pour insérer l'applicateur.



4. Tenez le corps de l'applicateur par la zone de prise texturée et appuyez lentement sur le piston jusqu'au bout pour libérer le comprimé vaginal.



5. Après l'emploi, désassemblez l'applicateur et nettoyez toutes les pièces soigneusement à l'eau tiède savonneuse (non bouillante), puis rincez-les pendant 30 secondes et essuyez-les bien. Conservez l'applicateur dans un endroit propre et sûr.

Quand vous le réutiliserez, assurez-vous de replacer le dispositif de verrouillage rouge sur le piston et répétez le processus à partir de l'étape 2.

Application de la crème

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Dose habituelle

Introduisez profondément dans le vagin un comprimé vaginal CANESTEN®, une fois par jour (au coucher, de préférence), pendant trois jours consécutifs. Appliquez de la crème une ou deux fois par jour jusqu'à ce que les symptômes externes disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Combi 3 JOURS?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire inconfortable qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 30 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Combi 3 JOURS

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient·e·s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Crème antifongique externe

Crème externe de clotrimazole à 1 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Crème antifongique externe**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Crème antifongique externe** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Crème antifongique externe?

La crème externe CANESTEN® est employée pour atténuer les démangeaisons qui accompagnent l'infection vaginale à levures. La crème doit être utilisée jusqu'à ce que les démangeaisons disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours. Employez cette crème seulement avec les traitements internes CANESTEN® ou les capsules CanesOral®.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Crème antifongique externe agit-il?

Soulage les démangeaisons, la sensation de brûlure et l'inconfort de la région vaginale externe.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Crème antifongique externe?

Ingrédient médicamenteux : clotrimazole à 1 % p/p

Ingrédients non médicamenteux : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Crème antifongique externe se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Crème externe à 1 %

N'utilisez pas CANESTEN® Crème antifongique externe dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Crème antifongique externe, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets indésirables.

Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

La crème CANESTEN® doit être utilisée sur la vulve seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Crème antifongique externe :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Crème antifongique externe?

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Dose habituelle

Appliquez la crème une ou deux fois par jour et seulement si des symptômes externes sont présents, pendant au maximum sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Crème antifongique externe?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire incommodant qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 30 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Crème antifongique externe

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient·e·s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc

RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX PATIENT·E·S

LISEZ CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE ET EFFICACE DE VOTRE MÉDICAMENT

CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte

Crème externe de clotrimazole à 2 % – Antifongique

Lisez attentivement ce qui suit avant de commencer à utiliser **CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte**. Ce feuillet est un résumé et il ne contient donc pas tous les renseignements pertinents au sujet de ce produit. Discutez avec votre professionnel de la santé de votre maladie et de votre traitement et demandez-lui si de nouveaux renseignements sur **CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte** sont disponibles.

Pourquoi utilise-t-on CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte?

La crème externe CANESTEN® est employée pour atténuer les démangeaisons qui accompagnent l'infection vaginale à levures. La crème doit être utilisée jusqu'à ce que les démangeaisons disparaissent, mais pendant un maximum de sept jours. Employez cette crème seulement avec les traitements internes CANESTEN® ou les capsules CanesOral®.

Qu'est-ce qu'une « infection à levures »?

Les « infections à levures » peuvent se produire dès qu'il y a prolifération de levures dans le vagin. La présence de bactéries et de levures dans le vagin est normale. Cela dit, il arrive parfois, dans certaines circonstances, que la quantité de levures augmente, ce qui irrite les tissus délicats du vagin et de son orifice. Les circonstances les plus susceptibles d'entraîner une telle prolifération sont la maladie et l'utilisation d'antibiotiques (les antibiotiques sont sans effet sur les levures). Les fluctuations des concentrations d'hormones peuvent aussi majorer le risque d'infection à levures. Les fluctuations qui se produisent pendant la grossesse, pendant la prise de contraceptifs oraux ou juste avant les règles peuvent accroître le risque d'infection vaginale à levures. Certaines maladies, comme le diabète, peuvent faire en sorte que les femmes soient plus sujettes à de telles infections. Des conditions telles qu'un temps chaud et humide, l'emploi ininterrompu de protège-dessous et le port de vêtements serrés et faits de tissu qui ne respire pas peuvent exposer davantage les femmes aux infections à levures. Ces infections ne se transmettent habituellement pas par contact sexuel, quoiqu'un faible pourcentage de partenaires masculins soit atteint au même moment.

Comment puis-je savoir si j'ai une « infection à levures »?

En présence d'une infection à levures, l'organisme réagit en produisant plus de sécrétions vaginales. Ces sécrétions sont habituellement épaisses et visqueuses, mais inodores, et leur texture peut rappeler celle du fromage cottage. Elles irritent les tissus du vagin, d'où les démangeaisons intenses, la rougeur et l'enflure. Des taches ou des lésions rouges peuvent apparaître à certains endroits, surtout si les démangeaisons ont poussé la patiente à se gratter. Il est fréquent que les femmes ressentent de la douleur dans la région vaginale, lorsqu'elles urinent et pendant les relations sexuelles.

Comment CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte agit-il?

Soulage les démangeaisons, la sensation de brûlure et l'inconfort de la région vaginale externe.

Quels sont les ingrédients de CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte?

Ingrédient médicamenteux : clotrimazole à 2 % p/p

Ingrédients non médicamenteux : alcool benzylique, alcool cétylstéarylique, cire à base d'esters cétyliques, eau, monostéarate de sorbitan, octyldodécanol, polysorbate 60

CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte se présente sous la ou les formes pharmaceutiques suivantes :

Crème externe à 2 %

N'utilisez pas CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte dans les cas suivants :

- vous êtes allergique au clotrimazole ou à un des ingrédients de la préparation;
- chez les fillettes de moins de 12 ans, sauf sur avis d'un médecin.

Consultez votre professionnel de la santé avant d'utiliser CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte, afin d'assurer l'utilisation adéquate du médicament et d'aider à éviter les effets secondaires. Informez votre professionnel de la santé de votre état actuel ainsi que de vos problèmes de santé, notamment :

- si vous êtes particulièrement exposée aux maladies transmissibles sexuellement (p. ex. VIH-SIDA), avez plusieurs partenaires sexuels ou changez souvent de partenaire;
- si vous souffrez de diabète;
- s'il s'agit de votre première infection à levures;
- si vous avez de fréquentes infections vaginales ou si votre infection à levures précédente remonte à moins de deux mois;
- si vous êtes ou croyez être enceinte ou si vous allaitez.

Autres mises en garde

La crème CANESTEN® doit être utilisée sur la vulve seulement.

N'utilisez pas CANESTEN® si vous avez mal au ventre, si vous faites de la fièvre ou si vos sécrétions vaginales dégagent une odeur désagréable. Ces symptômes pourraient être le signe d'une affection plus grave, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Il ne faut pas employer de tampons, de douches intravaginales ni d'autres produits vaginaux pendant l'utilisation de ce produit.

Les infections à levures ne s'accompagnent pas de fièvre, de frissons, de nausées, de vomissements, de diarrhée, de douleur dorsale, de douleur à l'épaule ni d'hémorragie vaginale. Si ces symptômes se manifestent ou si les sécrétions vaginales sont malodorantes, une affection plus grave pourrait en être la cause, auquel cas, vous devriez consulter votre médecin sans tarder.

Si vos symptômes ne s'atténuent pas dans les trois jours qui suivent le début du traitement ou s'ils ne disparaissent pas en sept jours, il ne s'agit peut-être pas d'une infection vaginale à levures. Abandonnez le traitement et consultez votre médecin.

Si vos symptômes s'aggravent, consultez votre médecin.

Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact, rincez les yeux abondamment avec de l'eau.

Si CANESTEN® est ingéré par inadvertance, communiquez immédiatement avec le service des urgences de l'hôpital de votre région ou avec un centre antipoison.

Si vous avez la moindre question au sujet de CANESTEN® ou des infections vaginales, communiquez avec votre médecin ou pharmacien.

Mentionnez à votre professionnel de la santé tous les médicaments et produits de santé que vous prenez, y compris : médicaments d'ordonnance et en vente libre, vitamines, minéraux, suppléments naturels et produits de médecine douce.

Les produits suivants pourraient interagir avec CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte :

- le tacrolimus/sirolimus (un immunosuppresseur).

CANESTEN® peut nuire à l'efficacité de certaines méthodes contraceptives telles que le condom, le diaphragme ou le spermicide vaginal. Cet effet est temporaire et ne dure que le temps du traitement.

Comment utiliser CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte?

Vous pouvez appliquer une petite quantité de crème CANESTEN® à l'entrée du vagin pour soulager aussi les symptômes vulvaires. Déposez une petite quantité de crème sur votre doigt et appliquez-la délicatement sur la région irritée de la vulve.

Dose habituelle

Appliquez la crème une ou deux fois par jour et seulement si des symptômes externes sont présents, pendant au maximum sept jours.

Surdose

Si vous pensez qu'une personne dont vous vous occupez ou que vous-même avez utilisé une trop grande quantité de CANESTEN®, communiquez immédiatement avec un professionnel de la santé, le service des urgences d'un hôpital ou le centre antipoison de votre région, même en l'absence de symptômes.

Quels sont les effets secondaires qui pourraient être associés à CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte?

Lorsque vous utilisez CANESTEN®, vous pourriez présenter des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent feuillet. Si vous présentez un symptôme ou un effet secondaire incommodant qui n'est pas mentionné ici ou qui s'aggrave au point de perturber vos activités quotidiennes, parlez-en à votre professionnel de la santé.

Si vous présentez une éruption cutanée ou une nouvelle irritation après avoir utilisé ce produit, abandonnez le traitement et communiquez avec votre médecin. De graves réactions allergiques (enflure du visage, des yeux, de la bouche, des mains et des pieds) sont survenues dans de rares cas.

Déclaration des effets secondaires

Vous pouvez déclarer à Santé Canada les effets secondaires soupçonnés d'être associés à l'utilisation des produits de santé de l'une des deux façons suivantes :

- en consultant la page Web sur la déclaration des effets secondaires (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medeffet-canada/declaration-effets-indesirables.html>) pour savoir comment faire une déclaration en ligne, par courrier, ou par télécopieur; ou
- en composant le numéro sans frais 1-866-234-2345.

REMARQUE : Consultez votre professionnel de la santé si vous souhaitez obtenir des renseignements sur la prise en charge des effets secondaires. Le Programme Canada Vigilance ne donne pas de conseils médicaux.

Conservation

Conservez entre 15 et 30 °C. Gardez hors de la portée et de la vue des enfants.

Pour en savoir plus sur CANESTEN® Crème antifongique externe extra forte

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Consultez la monographie de produit intégrale rédigée à l'intention des professionnels de la santé, qui renferme également les Renseignements destinés aux patient-e-s. Ce document est disponible sur le site Web de Santé Canada (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>) ou le site Web du fabricant (www.bayer.ca).

Le présent feuillet a été rédigé par Bayer Inc.

Dernière révision : 20 juin 2023

® MC voir www.bayer.ca/tm-mc